



# aks-Lifterwaage

Zubehör Patientenlifter

## Gebrauchsanweisung

Original Gebrauchsanweisung



Stand: 2017-11-17  
„zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem zur  
Herstellung und zum Vertrieb von Krankenpflegesystemen“



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für den Kauf unserer Lifterwaage.  
Sie haben hiermit eine funktionelle Waage  
mit einfacher Handhabung und höchstem  
Sicherheitsstandard erworben.

**Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung  
stets in der Nähe der Lifterwaage auf.**



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>Verwendungszweck / Anwendungsbereich</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Montage</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Bedienung</b>	<b>6</b>
5.1	Tasten und ihre Funktionen	6
5.2	Schritte zur Gewichtsbestimmung	7
5.3	Betriebsbedingungen	7
5.4	Anforderungen für genaue Messergebnisse	8
5.5	Justieren	8
5.6	Tarieren	9
5.6.1	Tariervorgang	9
5.6.2	Deaktivieren der Selbstausschaltung	9
5.7	Vorgang der Gewichtsbestimmung	10
<b>6</b>	<b>Batterien einlegen / auswechseln</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Reinigung</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Wartung</b>	<b>11</b>
8.1	Allgemeine Wartungshinweise	11
8.2	Wartungsplan	11
<b>9</b>	<b>Lagerung</b>	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>Garantie</b>	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>Fehlersuche</b>	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>13</b>

## 1 Verwendungszweck / Anwendungsbereich

Verwenden Sie die aks-Lifterwaage nur mit original aks-Patientenliftern, weil sie auf diese speziell abgestimmt wurde. Sie ist nur mit folgenden Typen der aks-Patientenlifter zu verwenden:

- aks-foldy (alle Typen)
- aks-duo (nur mit foldy – Aufsatz)
- aks-foldo (nicht im geschwenkten Zustand)
- aks-goliath (nur bis 150 kg Personengewicht.)

Die aks-Lifterwaage ist nicht eichfähig. Verwenden Sie die aks-Lifterwaage nur zu Vergleichsmessungen und zur Trendkontrolle des Personengewichtes. Sie ist nicht zur Überwachung von Krankheiten, Verletzungen und Behinderungen geeignet.

Das maximal zulässige Personengewicht beträgt 150 kg.

## 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die gesamte Gebrauchsanweisung durch, um Schäden durch Fehlbedienungen oder Gefährdungen zu vermeiden. Sie enthält wichtige Informationen und Hinweise, die für den sachgerechten Betrieb der aks-Lifterwaage notwendig sind. Geben Sie die Gebrauchsanweisung bei einem eventuellen Besitzerwechsel weiter.
- Benutzen Sie die aks-Lifterwaage nur entsprechend der vorliegenden Gebrauchsanweisung. Sie darf nur an aks-Patientenliftern betrieben werden und nur mit original aks-Befestigungsteilen angeschlossen werden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung in greifbarer Nähe der aks-Lifterwaage auf.
- Die aks-Lifterwaage darf ausschließlich von Anwendern verwendet werden, die die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben, sowie über Risiken und Sicherheitsmassnahmen informiert sind.
- Belasten Sie die aks-Lifterwaage niemals mit über 150 kg Personengewicht. Ruckartige Belastungen der Waage sind nicht zugelassen
- Belasten Sie die Lifterwaage nicht auf Druck oder Torsion.
- Überzeugen Sie sich vor Einsatz der Waage von deren einwandfreiem Zustand. Das gilt auch für die Befestigungselemente der Waage. Entnehmen Sie die Hinweise zum einwandfreien Zustand den Kapiteln **4 Montage** und **8 Wartung**.
- Heben Sie die zu wiegende Person nur so hoch wie nötig, d.h. bis sie frei schwebt.
- Bauen Sie die Waage nach erfolgter Wägung wieder aus. Hebe- und Umsetzungsvorgänge sowie Patiententransport sind mit eingebauter Waage unzulässig.
- Benutzen Sie die Lifterwaage nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, sie ist nicht EX – geschützt.

### 3 Lieferumfang

Die aks-Lifterwaage wurde bereits im Werk auf Fehlerfreiheit und Vollständigkeit überprüft. Überprüfen Sie trotzdem den Lieferumfang anhand der folgenden Liste:

- 1x aks-Lifterwaage (Abbildung 01)
- 3x Batterie (LR 6 Size AA; ohne Abbildung)
- 2x Bolzen 10 mm (Abbildung 01)
- 2x SL-Sicherung (Abbildung 01)
- 1x Aufnahmebolzen oben (Abbildung 01)
- 1x Aufnahmebolzen unten mit Bund (Abbildung 01)
- 1x Gebrauchsanweisung

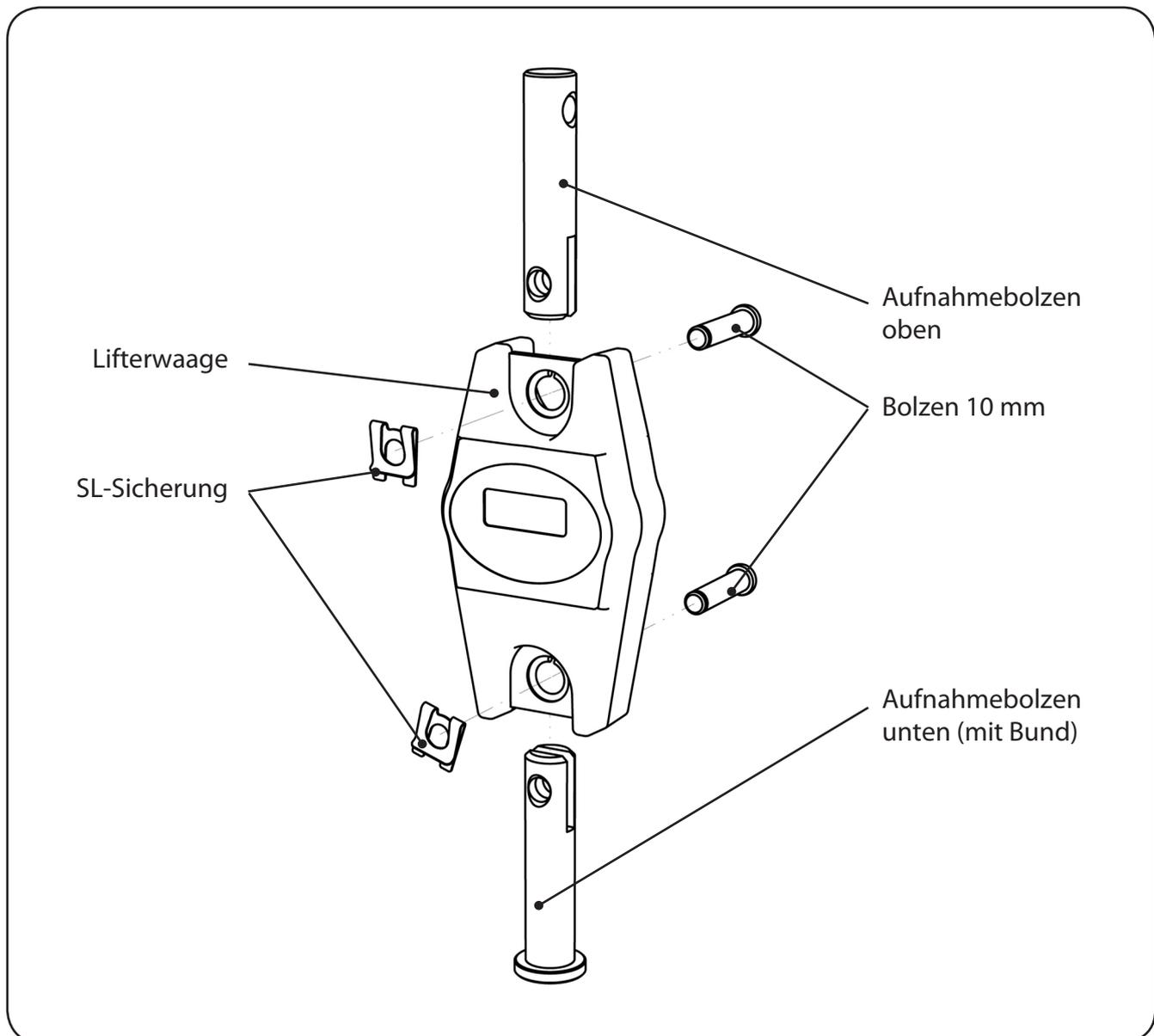


Abbildung 01

## 4 Montage

### Vorbereitung

1. Bauen sie zunächst den aks-Transportbügel von Ihrem aks-Patientenlifter ab. Lösen Sie dazu die SL-Sicherung vom Bolzen an der Halterung am Ende des Hebearmes (Abbildung 02).
2. Halten Sie mit einer Hand den aks-Transportbügel fest und ziehen Sie danach mit der anderen Hand den 10 mm Bolzen heraus.

Achtung: Lassen Sie den aks-Transportbügel nicht fallen. Verletzungsgefahr!

3. Entfernen Sie den gelösten aks-Transportbügel vom Hebearm. Legen Sie die Einzelteile beiseite und ziehen Sie den 20 mm dicken Aufnahmebolzen mit Bund aus dem aks-Transportbügel heraus.

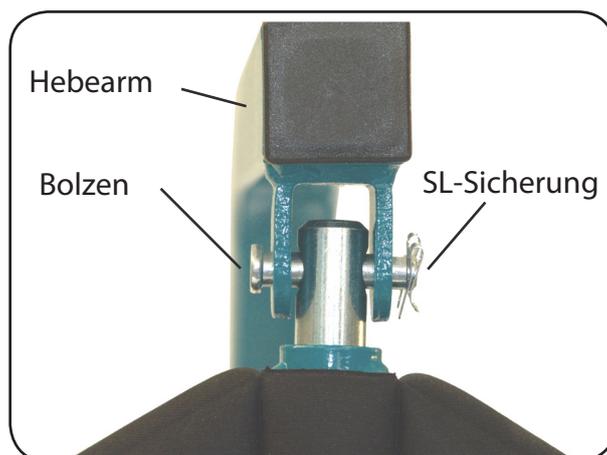


Abbildung 02

### Anbau

1. Entnehmen Sie der Verpackung vorsichtig die aks-Lifterwaage. Bei Erstinbetriebnahme legen Sie die Batterien gemäß **Kapitel 6** ein.
2. Schieben Sie den „Aufnahmebolzen oben“ mit seiner Gabel auf das obere „Auge“ der aks-Lifterwaage.
3. Nehmen Sie einen neuen 10 mm Bolzen aus der Verpackung und schieben sie ihn durch den Aufnahmebolzen und das obere „Auge“ der aks-Lifterwaage.
4. Sichern Sie diesen Bolzen mit einer SL-Sicherung aus der Verpackung.
5. Montieren Sie die aks-Lifterwaage am Hebearm, indem Sie den „Aufnahmebolzen oben“ in die Halterung am Ende des Hebearmes stecken und mit einem 10 mm Bolzen abstecken.
6. Sichern Sie ebenfalls mit einer SL-Sicherung.
7. Entnehmen Sie der Verpackung den neuen 20 mm Aufnahmebolzen mit Bund und schieben Sie ihn von unten in den aks-Transportbügel ein.
8. Halten Sie den „Aufnahmebolzen unten“ im aks-Transportbügel fest und schieben Sie ihn mit seiner Gabel auf das untere „Auge“ der aks-Lifterwaage. Stecken Sie die Verbindung wieder mit einem 10-mm Bolzen ab und sichern Sie mit einer SL-Sicherung.
9. Überprüfen Sie zum Schluss, ob alle Sicherungselemente richtig montiert sind. In Abbildung 03 sehen Sie eine fertig montierte aks-Lifterwaage.



Abbildung 03

## 5 Bedienung

### 5.1 Tasten und ihre Funktionen

Die drei Tasten auf der aks-Lifterwaage sind mit „ein/aus/tara“, „halten“ und „einheit“ beschriftet (Abbildung 04):

#### „ein/aus/tara“ Taste

Durch Drücken dieser Taste schalten Sie die Waage ein.

Wenn Sie die Waage ausschalten möchten, halten Sie die Taste für mehrere Sekunden gedrückt, bis die Anzeige erlischt.

Die Waage schaltet sich bei Nicht – Gebrauch nach ca. 4 Minuten selbsttätig aus, um die Batterien zu schonen. Diese Funktion lässt sich deaktivieren. Lesen Sie dazu **Abschnitt 5.6.2**.

„Tariere“ bedeutet: Angehängte Ausrüstungen aus dem Wäageergebnis herausnehmen.

Wenn Sie an die eingeschaltete aks-Lifterwaage einen Gegenstand z.B. ein Gurtsystem hängen, wird dessen Gewicht angezeigt. Durch Drücken der „ein/aus/tara“ Taste setzen Sie die Waage wieder auf Null. Das Gewicht des Gurtsystems wird nicht mehr berücksichtigt.

Weitere Hinweise finden Sie in **Abschnitt 5.6**.

#### „einheit“ Taste

Die aks-Lifterwaage kann das Messergebnis in drei verschiedenen Einheiten anzeigen.

Einheit	Anzeige beim Einschalten
Newton (N)	0
Pfund (lb)	0
Kilogramm (kg)	0.0

Achten Sie darauf, dass die Vergleichsmessungen und Trendkontrollen des Personengewichtes immer mit der gleichen Einheit durchgeführt werden.

Stellen sie durch Drücken der „einheit“ Taste die Anzeige auf die gewünschte Messeinheit ein. Die jeweils aktive Einheit wird durch ein kleines Dreieck · angezeigt.



Abbildung 04

## „halten“ Taste

Mit der „halten“ Taste können Wägewerte in der Anzeige fixiert angezeigt werden.

Das Betätigen der „halten“ Taste hat verschiedene Auswirkungen je nach der Funktion (dem Programm) in dem sich die aks-Lifterwaage befindet.

Funktionen:

<b>H1</b>	Der Wägewert wird nach Betätigen der „halten“ Taste für 5 Sekunden eingefroren.
<b>H2</b>	Der Wägewert wird nach Betätigen der „halten“ Taste bis zur Betätigung einer Taste eingefroren.
<b>H3</b>	Der Wägewert wird automatisch nach Erreichen eines stabilen Wertes für 5 Sekunden eingefroren. Ändert sich das Gewicht nach den 5 Sekunden nicht, wird der Wert wiederum für 5 Sekunden eingefroren.
<b>H4</b>	Der Wägewert wird automatisch nach Erreichen eines stabilen Wertes bis zur Betätigung einer Taste eingefroren.
<b>H5</b>	Nicht verwenden
<b>H6</b>	Nicht verwenden

So schalten Sie zwischen den Funktionen um:

Halten Sie die Taste „halten“ für mehrere Sekunden gedrückt, bis das aktuell eingestellte Wägeprogramm angezeigt wird.

Wechseln Sie zwischen den Wägeprogrammen durch kurzes Drücken auf die Taste „ein/aus/tara“. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird. Drücken Sie die Taste „halten“ um die Einstellung zu bestätigen und zur normalen Anzeige zurückzukehren.

**Achtung: Benutzen Sie nur die Einstellungen H1 bis H4!**

## 5.2 Schritte zur Gewichtsbestimmung

Die nachfolgenden Schritte in den **Abschnitten 5.3 bis 5.7** enthalten wichtige Hinweise für den sicheren Einsatz und genaue Messergebnisse Ihrer aks-Lifterwaage.

## 5.3 Betriebsbedingungen

Halten Sie stets folgende Umweltbedingungen für die aks-Lifterwaage ein:

Temperatur zwischen 0 °C und 30 °C, Luftfeuchte zwischen 20 % und 80 % nicht kondensierend, Luftdruck 700 hPa bis 1060 hPa.

## 5.4 Anforderungen für genaue Messergebnisse

Halten Sie für genaue und zuverlässige Messergebnisse folgende Anforderungen ein:

- Sorgen Sie dafür, dass die aks-Lifterwaage für den Einsatzort justiert ist, wie in **Abschnitt 5.5** beschrieben.
- Lassen Sie der aks-Lifterwaage vor Benutzung eine „Anwärmzeit“ von mindestens drei Minuten, um sie an die klimatischen Bedingungen am Wägeort anzupassen.
- Wiegen Sie nicht bei starken Temperaturschwankungen, z.B. nahe einem Heizkörper oder bei starker Sonneneinstrahlung.
- Wiegen Sie nicht bei starkem Luftzug, z.B. durch geöffnete Türen oder Fenster.
- Wiegen Sie nicht, wenn Vibrationen oder Schwingungen an der aks-Lifterwaage auftreten.
- Setzen Sie die aks-Lifterwaage nicht über längere Zeit starker Feuchtigkeit aus. Eine nicht erlaubte Betauung (kondensierte Luftfeuchtigkeit an der aks-Lifterwaage) kann auftreten, wenn die kalte aks-Lifterwaage in eine wesentlich wärmere Umgebung gebracht wird. Akklimatisieren Sie die aks-Lifterwaage in diesem Fall für 2 Stunden bei Raumtemperatur.
- Vermeiden Sie statische Aufladungen der aks-Lifterwaage, des Gurtsystems und der Person einschließlich deren Kleidung.
- Beeinflussen elektromagnetische Felder z.B. andere in der Nähe betriebene Elektrogeräte die Messergebnisse, schalten Sie diese Geräte ab oder nehmen Sie einen Standortwechsel vor.
- Tarieren Sie den aks-Transportbügel und den Patientengurt nach der Anweisung im **Abschnitt 5.6**.

## 5.5 Justieren

Justieren ist das Einstellen der aks-Lifterwaage auf die Erdbeschleunigung am Messort.

Dieser Justiervorgang muss bei der ersten Inbetriebnahme, nach jedem Standortwechsel sowie Schwankungen der Umgebungstemperatur durchgeführt werden.

Benutzen Sie dazu ein Justiergewicht von genau 100 kg. (Nicht im Lieferumfang)

Lassen Sie der Waage mindestens eine Minute Zeit sich zu akklimatisieren.

Schalten Sie die Waage ein. Drücken Sie danach die „einheit“ Taste und halten Sie diese gedrückt, bis in der Anzeige „CAL“ erscheint, danach erscheint die genaue Größe des Justiergewichtes.

Heben Sie nun das 100 kg Gewicht hoch, kurze Zeit später erscheint die Anzeige „F“. Dann ist die aks-Lifterwaage justiert.

Bei einem Justierfehler oder falschem Justiergewicht erscheint in der Anzeige „E“ und Sie müssen den Justiervorgang wiederholen.

## 5.6 Trieren

### 5.6.1 Tariervorgang

Trieren Sie den aks-Transportbügel mit dem angehängten Gurtsystem bevor Sie mit dem eigentlichen Wägevorgang beginnen.

Schalten Sie dazu die Waage an der linken Taste „ein/aus/tara“ bei angehängtem aks-Transportbügel und Gurtsystem ein und warten Sie die Anzeige 0 oder 0,0 ab. Durch das Einschalten bei anhängender Taralast ist die Waage jetzt tariert. Stellen sie durch Drücken der „einheit“ Taste die Anzeige auf kg ein.

aks-Transportbügel und Gurtsystem werden jetzt nicht mehr dem Gewicht der zu wiegenden Person zugeschlagen.

Wenn Sie ein anderes Gurtsystem anhängen möchten trieren Sie wie folgt: Anderes Gurtsystem anhängen, Taste „ein/aus/tara“ drücken. Es wird wieder 0,0 angezeigt und das neue Gurtsystem ist tariert.

### 5.6.2 Deaktivieren der Selbstausschaltung

Wenn das Anlegen des Gurtsystems so lange dauert, dass sich die Waage zwischenzeitlich ausschaltet, geht die Trierung verloren.

Deaktivieren Sie die Selbstausschaltung im Menü mit folgenden Schritten:

1. Bei ausgeschalteter Waage die „halten“ Taste drücken und gedrückt halten.
2. Die „halten“ Taste nicht loslassen. Die „ein/aus/tara“ Taste ebenfalls drücken und gedrückt halten.
3. „ein/aus/tara“ Taste gedrückt halten, jedoch die „halten“ Taste loslassen.
4. „halten“ Taste erneut drücken.
5. Beide Tasten gedrückt halten, bis in der Anzeige „tr“ erscheint.
6. Beide Tasten loslassen. Die Waage befindet sich im Menü.
7. Mit der „ein/aus/tara“ Taste kann zwischen folgenden Funktionen ausgewählt werden: tr (zero tracking), AF (Automatisches Ausschalten) und rST (Rücksetzen auf Werkseinstellungen).
8. Wählen Sie AF.
9. Bestätigen Sie die ausgewählte Funktion mit der „halten“ Taste.
10. In der Anzeige erscheint die aktuelle Einstellung „ON“.
11. Mit der „ein/aus/tara“ Taste können Sie zwischen „ON“ und „OFF“ wählen.
12. Wählen Sie „OFF“.
13. Bestätigen Sie die Auswahl mit der „halten“ Taste.

Die aks-Lifterwaage kehrt selbständig wieder in den Wägemodus zurück. Jetzt können Sie den angehängten aks-Transportbügel mit dem Gurtsystem trieren und dem Patienten in Ruhe das Gurtsystem anlegen.

Beachten Sie, dass Sie die aks-Lifterwaage jetzt selbst ausschalten müssen. Eine Aktivierung der Selbstausschaltung ist durch sinngemäßes Anwenden der Schritte 1 bis 13 jederzeit wieder möglich.

## 5.7 Vorgang der Gewichtsbestimmung

Schalten Sie die Waage durch Drücken der Taste „ein/aus/tara“ ein. In der Anzeige wird 0,0 angezeigt.

Heben Sie die zu wiegende Person mit ordnungsgemäß angelegtem Gurtsystem an und lesen das Körpergewicht auf der Anzeige ab oder frieren Sie das Messergebnis ein wie im **Kapitel 5** bzw. Halten-Funktion beschrieben.

Heben Sie die Person nur so hoch wie nötig, d.h. nur so hoch, bis sie frei schwebt.

Belasten Sie die aks-Lifterwaage niemals mit über 150 kg Personengewicht.

Bauen Sie die Waage nach erfolgter Wägung wieder aus. Hebe- und Umsetzvorgänge sowie Patiententransport sind mit eingebauter Waage unzulässig.

Wird das Maximalgewicht überschritten, erscheint in der Anzeige der Buchstabe „E“. Unterbrechen Sie in diesem Fall die Wägung sofort, indem Sie die Person wieder ablassen.

## 6 Batterien einlegen / auswechseln

Schieben sie den Batteriedeckel in der Waagenrückseite heraus. Legen Sie 3 Batterien Typ LR 6 Size AA ein, wie es die Sinnbilder im Batteriefach vorgeben. Schieben Sie den Batteriedeckel wieder ein.

Wenn die Batterien verbraucht sind, erscheint in der Anzeige „LO“. Schalten Sie die Waage in diesem Fall durch Drücken der ein/aus/tara Taste aus und wechseln Sie die Batterien wie oben beschrieben.

## 7 Reinigung

Benutzen Sie zum Reinigen der aks-Lifterwaage keine aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Lösungsmittel) sondern nur ein mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt und reiben Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.

## 8 Wartung

Führen Sie jährlich und vor jedem Wiedereinsatz eine Wartung an Ihrer aks-Lifterwaage durch.

### 8.1 Allgemeine Wartungshinweise

Das Innere der aks-Lifterwaage ist wartungsfrei. Sie darf nur von geschulten aks-Technikern geöffnet werden.

### 8.2 Wartungsplan

Pos	Kontrollpunkt	ok		
<b>1</b>	<b>Prüfung der Grundvoraussetzungen</b>			
1.1	Zweckentsprechender und sicherer Einsatz			
1.2	Aufschriften lesbar			
1.3	Verwendung mit original aks-Befestigungsmaterial und aks-Patientenlifter			
1.4	Gebrauchsanweisung vorhanden			
<b>2</b>	<b>Sichtprüfung</b>			
2.1	Keine Verschmutzungen			
2.2	Gehäuses unbeschädigt, Batteriedeckel vorhanden			
2.3	Keine Beschädigungen der Lastaufnahmen und des Befestigungsmaterials			
2.4	Display gut lesbar, kein Feuchtigkeitseintritt erkennbar			
<b>3</b>	<b>Funktionsprüfung</b>			
3.1	Funktionen ein/aus/tara, halten und einheit funktionieren einwandfrei			
3.2	Batterien unbeschädigt, nicht ausgelaufen, Prüfung nach Kapitel 6			
<b>4</b>	<b>Genauigkeit / Justierung</b>			
4.1	Überprüfung der Messgenauigkeit mit 100 kg Prüfgewicht			
<b>5</b>	<b>Gesamtbewertung</b>			
Waage in Ordnung	Datum	Firma	Prüfer	Unterschrift
JA	NEIN			

## 9 Lagerung

Entnehmen Sie für längere Lagerung oder Nichtbenutzung die Batterien aus der Waage und bewahren Sie die aks-Lifterwaage in der Originalverpackung auf. Ein eventueller Rücktransport sollte ebenfalls nur in der Originalverpackung erfolgen

## 10 Entsorgung

Entsorgen Sie die ausgediente aks-Lifterwaage entsprechend den am Einsatzort gültigen rechtlichen Bestimmungen. Entnehmen Sie vorher die Batterien und führen diese dem Altbatterien – Recycling zu.

## 11 Garantie

Für unsere aks-Lifterwaage übernehmen wir im Rahmen unserer Lieferungs- und Zahlungsbedingungen die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit. Auf Materialfehler gewähren wir ab Kaufdatum eine Werksgarantie von 24 Monaten.

Die Garantie erlischt beim Öffnen und unsachgemäßer Verwendung der Waage sowie bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung.

## 12 Fehlersuche

Fehler	mögliche Fehlerursache	Fehlerbeseitigung
<b>Display zeigt nichts an</b>	Waage nicht eingeschaltet	schalten Sie die Waage ein
	Batterien leer oder falsch eingelegt	legen Sie neue Batterien ein oder die Batterien richtig ein
	keine Batterien eingelegt	legen Sie Batterien ein
<b>Gewichtsanzeige ändert sich fortwährend</b>	Anforderungen nach Abschnitt 5.4 liegen nicht vor	überprüfen Sie der Reihe nach die Anforderungen nach Abschnitt 5.4
<b>Wägeergebnis ist offensichtlich falsch</b>	Zubehör nicht tariert	arbeiten Sie Abschnitt 5.6 ab
	Temperaturschwankungen	überprüfen Sie die Anforderungen nach Abschnitt 5.4
	Waage nicht justiert	arbeiten Sie Abschnitt 5.5 ab
	elektromagnetische Felder	beachten Sie in Abschnitt 5.4 die Punkte 7 und 8

## 13 Technische Daten

Technische Daten	
	Nicht eichfähige Waage!
Wägebereich:	0 kg bis 200 kg
Ablesegenauigkeit:	0,5 kg
zulässige Maximallast:	150 kg
Stromversorgung:	3x Batterien Typ AA LR6 Alkaline 1,5 V
Gehäuseabmessungen (LxBxH):	150 mm x 80 mm x 45 mm
Einbaulänge (inkl. Bolzen)	192 mm
Gewicht (nur Waage):	0,27 kg
Gewicht (Waage mit Bolzen):	0,74 kg
Betriebsbedingungen:	- Umgebungstemperatur von 0 °C bis 30 °C - Luftfeuchte von 20 % bis 80 % - Luftdruck von 700 hPa bis 1060 hPa
Schutzart:	IP X0

Alle Teile und Daten unterliegen der ständigen Weiterentwicklung und können somit von den aufgeführten Angaben abweichen.

Bitte tragen Sie hier die Seriennummer Ihrer aks-Lifterwaage ein:

**Seriennummer:** \_\_\_\_\_

Bitte tragen Sie hier das Kaufdatum Ihrer aks-Lifterwaage ein:

**Kaufdatum:** \_\_\_\_\_

Bitte tragen Sie hier Rufnummer und Namen des Ansprechpartners Ihres aks-Fachhändlers ein:

**Name:** \_\_\_\_\_

**Rufnummer:** \_\_\_\_\_

Notizen:





aks Aktuelle Krankenpflege Systeme GmbH

Antwerpener Straße 6

D-53842 Troisdorf

☎ +49(0)2241/9474-0

☎ +49(0)2241/9474-88

✉ [aks@aks.de](mailto:aks@aks.de)

🌐 [www.aks.de](http://www.aks.de)

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Herausgebers gestattet.  
Alle Rechte, technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.